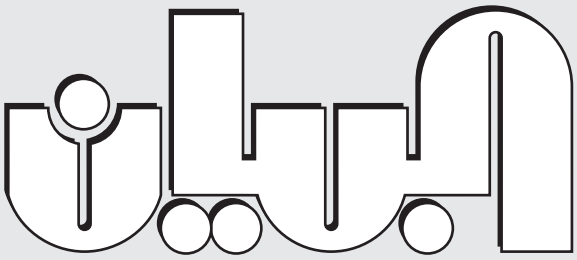

العدد 474 يناير 2010

مجلة أدبية ثقافية شهرية تصدر عن رابطة الأدباء في الكويت

(صدر العدد الأول في أبريل 1966)

ثمن العدد

الكويت: 500 فلس، البحرين: 750 فلسا، قطر: 8 ريالات، دولة الامارات العربية المتحدة: 8 دراهم، سلطنة عمان: ريال واحد، السعودية: 8 ريالات، الأردن: دينار واحد، سورية: 50 ليرة، مصر: 3 جنيهات، المغرب 10 دراهم.

الاشتراك السنوي

للأفراد في الكويت 10 دنانير.
للأفراد في الخارج 15 ديناراً أو ما يعادلها.
للمؤسسات والوزارات في الداخل 20 ديناراً كويتياً.
للمؤسسات والوزارات خارج الكويت 25 ديناراً كويتياً أو ما يعادلها.

المراسلات

رئيس تحرير مجلة البيان ص.ب34043 العديلية - الكويت
الرمز البريدي 73251 - هاتف المجلة: 22518286 965+
هاتف الرابطة:22518282/25106022-فاكس:22510603

رئيس التحرير:
د. خالد عبد اللطيف رمضان

سكرتير التحرير:
عدنان فرزات

موقع رابطة الأدباء على الإنترنت
WWW.KuwaitWriters.org

البريد الإلكتروني
ELBYAN@ hotmail.com

تنضيد: عبد الحميد باشا

قواعد النشر في مجلة «البيان»:

مجلة «البيان» مجلة أدبية ثقافية ، تصدر عن رابطة الأدباء في الكويت، وتعنى بنشر الأعمال الإبداعية والبحوث والدراسات في مجالات الآداب والعلوم الإنسانية، ويتم النشر فيها وفق القواعد التالية:

1 ـ أن تكون المادة خاصة بمجلة البيان وغير منشورة أو مرسلة إلى جهة أخرى.
2 ـ المواد المرسلة تكون مطبوعة ومدققة لغويا ومرفقة بالأصل إذا كانت مترجمة.
3 ـ يفضل إرسال المادة محملة على CD أو بالإيميل.
4 ـ موافاة المجلة بالسيرة الذاتية للكاتب مشتملة على الاسم الثلاثي والعنوان ورقم الهاتف ورقم الحساب المصرفي.
5 ـ المواد المنشورة تعبرّ عن آراء أصحابها فقط.

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 1 8/8/10 10:03:21 AM

من العامية الفصيحة في اللهجة الكويتية

جمعها وشرحها :
خالد سالم محمد
(الكويت)

هناك الكثير من المفردات الكويتية التي تستخدم في اللهجة المحلية، وهي في الواقع ذات أصول فصيحة.. وفي ما يلي نكمل ما كنا بدأناه من قبل.

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 56 8/8/10 10:03:31 AM

م	
مشَمَّج	الثَوب مشَمَّج: بمعنى خياطته غير دقيقة، غرزات خيوطه متباعدة وغير متقنة. أصلها من الفصيحة، شَمّرَج، ففي الجمهرة: شَمّرجْتُ الثوب شَمّرجَة: إذا باعدت بين غروزه في الخياطة. والمصدر شَمرجة وشمراج، وشَرّجَ الرجل: إذا عمل عملاً غير محكم، ومنه كِساء مشَمرّج: إذا كان مهلهل العمل.
مُصَك	المُصك: الرجل القوي، الطويل، العريض المنكبين. وفي كنز الحفاظ في تهذيب الألفاظ: ورجل صَمْكيك وصَمْكُوك: وهو الشديد.
مُطِي	المطي: الحمار أو البغل وربما أطلقت مجازاً على الشخص البليد عديم الفهم الذي لا إرادة له، يسير كيفما شاء. واللفظة دخيلة على اللهجة الكويتية، ولا يستعملها إلا قلة من الناس. وفي شرح لامية العرب للأديب محمد بن قاسم بن زاكور المغربي: أقيموا بني أمي صدور مطيكم. قال : المطي كالمطايا: جمع مطية وهي الدابة تمطو في سيرها أي تجد وتسرع. وفي الجمهرة، المطي: الحمار لأنه يمتطى أي يركب، والمُطا: الظهر
مصَّلى ومقَلى	يقولون عند الحديث عن تنوع الأكل وجودته وكثرته: مصَّلى ومقَلى. أي منه المقلي والمشوي والمطبوخ. وفي الجمهرة، والصَّلِي والمُصَّلى: المشوي . وفي الحديث أهدي إلى النبي صلى الله عليه وسلم شاة مصلية أي مشواة، ولا يقال مشوية، والصَّلى من الياء صلى النار أصلاها، والصَّلى شدة لهبها، وفي التنزيل: سأصليه سَقر.
مُضْعَد	المضعَد: السوار، وهي مقلوبة من الفصيحة: مُعْضد. وفي القاموس المَحيط، العَضْدُ: ما بين المرفق إلى الكتف. وسمي السوار بهذا الاسم لأنه يلبس في هذه المنطقة.

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 57 8/8/10 10:03:31 AM

مِعْجال	طريقة من طرق قذف الأحجار بقوة بواسطة حبل مبروم أو شريطة قماش قوية. أصلها من الفصيحة ، عَكَلَ، ففي القاموس، عَكَلَه يَعْكله: جمعه، والإبل حازها وساقها، والبعير شد رسغ يديه إلى عضده بحبل وهو العَكَال.
مِعْزَبَة	المعزبة، الزوجة. ومعزبة الرجل زوجته وشريكة حياته. وفي اللسان، فلان عَزَب فلاناً: أي قام بأموره وكان له كالخادم، وعزَبت المرأة زوجها: أي قامت بأموره.
مِعْلاَق	المعلاق، هو القلب والكبد والرئة والقصبة الهوائية للذبيحة والجمع معاليق. وفي المنجد، المِعْلاَق عند العامة: هو الرئة والكبد والقلب من الذبيحة، وفصيحها: الشُحارة.
مَغَط	مَغَط الحبل أو السير: شده ليطول، وتمغط الصاحي من النوم: إذا رفع يديه وحركهما. وفي الجمهرة، وتمغط البعير في سيره: إذا مد يديه مداً شديداً.
مُقْطَع	المقْطَع: من الألفاظ القديمة المتروكة وتطلق على "دشداشة" الشتاء التي يلبسها الرجال تكون من الصوف ونحوه وذات ألوان مختلفة،والجمع مُقاطِع. وفي التاج، المقطعة والمقطعات: القصار من الثياب، اسم لا يفرد له واحد، يقال لجملة الثياب القصار مقطعات ومقطعة. الواحد ثوب كأبل واحدها بعير والمعشر واحدهم رجل. وفي الحديث: أن رجلاً أتى النبي صلى الله عليه وسلم وعليه مقطعات له، وقال ابن الأثير: أي ثياب قصار لأنها قطعت عن بلوغ التمام. وأقول : ربما سمي مقطعاً لأنه يقطع من لفة القماش الكبيرة على قدر حاجة الشخص وقياسه.

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 58 8/8/10 10:03:31 AM

مقَصَّب	الشَعر المقصب: هو الشعر الناعم المغلول، المرسَل. وفي الجمهرة، وقَصَبَت المرأة شعرها: إذا فتلته كالقصب. وشعر مقَصَّب: إذا كان كذلك. وفي الحديث في صفة الرجال له قصائب: إي ذوائب من الشعر، وربما سميت الخصلة من الشعر إذا فتلت: قُصَابة.
مُكْسَار	المكسار: خيمة كبيرة من القماش السميك تنصب لتجمع الناس عندما تكون هناك حفلة زواج، وأكثر ما يستعمل في جزيرة فيلكا في الخمسينيات والستينيات. مأخوذة من الكَسْر: وهو جانب البيت والشِقة السفلى من الخباء كما جاء في القاموس.
مكَّسَر	سروال طويل خفيف أبيض اللون يلبسه الرجال في الكويت. ومعناه في اللغة حاشية تكون حول الهودج كي تستر من بداخله، وأيضاً الشقة من الخباء، وجانب البيت ومن هنا جاءت التسمية.
مُكِن	والجمع مُكنة: وهي أنثى الجراد. وفي الجمهرة والقاموس، المُكن: بيض الضَّبَّة والجرادة ونحوها.
مَلَخ	المَلخ: الشق والتمزيق، مَلَخ الثوب: شقه، ومَلخ الشعر شَدَّه بقوة. وفي اللسان، مَلَخ الشيء ملخاً: أي اجتذبه قبضاً وعضاً. والمَلخُ أن يمرمراً سريعاً. وفي الجمهرة، والمَلخُ: انتزاعك اللحم من الجلد إذا انتزعته فقد ملختَه.
مَلَس	الأملس: الناعم، نقول: رخام أملس ونحوه، ورجل أملس ليس في ساعديه وساقيه شعر. وفي القاموس، المَلاسَة والملوسَة: ضد الخشونة.

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 59 8/8/10 10:03:31 AM

مَلَص	مَلَص من يدي: سَقط، مثل ملص الدفتر وطاح: أي سقط دون أن أدري. وفي الجمهرة، والمَلصُ مصدر مَلصَ الشيء من يدي يملص ملصاً: إذا سقط متزلجاً، وأملصت الناقة إملاصاً: إذا ألقت ولدها.
مَلَع	نقول : الصبي مملوع أو متملع: أي متعرض لشد قوي من ذراعه مما سبب له التواءً وتحريكاً في الفقرات. وفلان مَلعَ فلان، سَبب له شد قوي في يده وذراعه. وفي القاموس، المَيْلَعُ: المتحرك، وأملعت الناقة و امتلعت: مرت بسرعة، وملع الشاة: سلخها من قبل عنقها.
مِلْفَع	المِلفع: لفة من القماش الأسود الخفيف كانت المرأة قديماً تلف بها رأسها لتغطية الشعر والرقبة. وفي القاموس، اللِّفاعُ ككتاب: المِلحفةُ، أو الكساء، أو النطعُ، أو الرداء، وكل ما تَتَلفعُ به المرأة. وفي الصحاح: واللِّفاعُ ما يلتفع به، وزاد غيره: من رداء أو لحاف أو قناع.
مِنْحَاز	هاون كبير من الخشب كان يدق فيه الحب "القمح" لعمل الهريس قديماً. وفي الجمهرة، والمنحاز هو الهاون، وكل ما يدق فيه.
مَنَز	المَنز: السرير الذي ينام فيه الرضيع، قديماً كان يصنع من جريد النخل ومن الخشب على شكل قفص مفتوح من الأعلى، قابل للإهتزال والتأرجح. ففي التاج، المِنَز بكر الميم: مهد الصبي سمي بذلك لكثرة حركته
مُنْقَاش	أداة لنقل الجمر وحَمله، وهي أيضاً أداة صغيرة لاستخراج الشوك من الحجم. وفي اللسان، نَقَشَ الشوكة: أخرجها من موضعها وفي المنجد، نَقشَ الشوك بالمنقاش: أي نتفه.

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 60 8/8/10 10:03:31 AM

قصة

عن قصّات شوارب وشَعر ألمانية

هيرتا مولر

حفلة تكريم

خالد الصالح

يحدث أحياناً..

نورا بوغيث

كاظمية
لأرشفة التراث الديني

Bayan Jan 2010 Inside CS2.indd 61 8/8/10 10:03:31 AM